CARTA DE POBLACIÓ DE « VILAR DE SANTA MARIA »

In Christi nomine. Pateat universis praesentibus et futuris quod nos Pontius, Deis gratia Dertusensis episcopus et Bernardus, prior, assensu et voluntate capituli nostri, per nos et omnes succesores nostros cum hoc presenti publico instrumento in perpetuum valituro damus et concedimus, donatione facta inter vivos, vobis Barberano de Turre et Petro de Falceto et vestris ad bene populandum laborandum... locum nostrum totum integrum qui vocatur Vilar Sancta Marie qui est ultra (mon) tanea. Damus inquam vobis et vestris prdictum Vilar Sanctae Maria cum amnibus planis ...... heremis, nemoribus, terris irriguis et sictis, montibus, aquis, pasquis erbaticis ...... et cum omnibus ad eundem Vilar pertinentibus et pertinere debentibus ad bene laborandum ..... Ita scilicet quod de omnibus redditibus et proventibus universis quos in predicto Vilare ..... terminos (?) eiusdem habueritis detis nobis et nostris sucdesoribus bene et fideliter deciman et primitam ..... tum scilicet tricesimançm pro primitia preter que in molendinis que ibi edificaveritis et ..... tum quartam partem quam detis nobis et nostris sine aliqua nostra nostrodumque missione. In predicto, autem, Vilare et in vobis et succesoribus et firmamenta et placita et calumpnias ab bonos mores et consuetudines civitatis Dertuse. Affrontant sçautem predictum Vilar, ab oriente in via que trasitur versus Loret; a meridie in plana usque ad viam d'Olzinella; ab occidente in torrente Galee; a circio in podio d'Alaroça. Quidquid sub predictis affrontationibus concluditur et terminatur damus et concedimus vobis et vestris cum omnibus ingressibus et egresibus et cum ominibus melioramentis et conctis suis pertinentiis ut superius dictum est. Et sitis ibi habitatores et populatores boni et fideles nostri et laboretis bene et excolatis peçredictum locum sicut bonus honor debet laborati et excoli. Et sic eum habeatis, teneatis et espletetis secure potenter et integre sicut bonam acqusicionem ad feciemdum inde omnes vestras voluntates sicut melius et plenius dici, scribi, intelligi aut escogitari potest ad vestrum salvamentum et proprium intellectum. Preter hoc quod si dictum Vilar vendere vel impignorate volueritis, nobis et nostris succeoribus antea per spatium XXX dierum scire faciatis; et si voluerimus ipsum retinere, pro comuni pretio habeamus; sine autem, habeatis licitum et plenum posse vendendi vel impignorandi cuicumque volueritis, exceptis militibus et sanctis, salvo nostro nostrorumque iure posse et dominio. Et de hac donatione non eligatis alios dominos neque patronos nisi nos et nostros succesores. Et nos et nostros succesores faciemus vobis et vestris predictum Vilar cum omnibus suis pertinentiis habere, tenere possidere et expletari contra omnes personas; tamen ut vos et vestri faciatis nobis et nostro predicta iura et sitis nobis et noestris succesoribus boni et fideles sicut boni vasalli dbent esse dominis suis. Et est sciendum quod vos dictum Barberanum habtis in dicto Vilare duas partes et vos Petrus de Falceto tertiam partem.

Quod est actum nonas iulii, anno Domini milleimo CCXXX quinto.

Ego Pontius, Dertosensis episcopus, subscibo. Sig+num Bernandi, prioris.

Ego Dominicus, prior claustralis, suscribo. Sig+num. Ego Laurentius suscribo. Ego Bernandus, Dertusensis archediaconus. Signum Arnaldi, Detusensis sacriste. Signum Pontii, preceptoris. Signum Guillelmi de Cruera, camerari. Signum Guillelmi de Sancto Laurentio, hospitalarri. (Se interrumpe la hoja de papel).

TRADUCCIÓ AL CASTELLÀ

En Jesús Massip, Director del Archiu de la Ciutat de Tortosa, va fer per l'Ajuntament del Mas de Barberans la seva Transcipció y versió al castellà de la Carta de Població del Vilar de Santa Maria, següent:

"Documento nº 78m del Calaix del Bisbe y Capitol".- (idéntico al número 8 del Calaix del "Carrascal, VILAR DE SANTA MARIA y Boveral".).-

En nombre de Cristo, sea público y notorio, de ahora y para siempre que nos, Poncio, por la gracia de Dios, Obispo de Tortosa y Bernardo, Prior, con conocimiento y consentimiento del Capítulo, por Nos y nuestros sucesores, mediante el presente instrumento público, válido a perpetuidad, damos y concedemos por donación intervivos, a vos BARBERA DE TORRE y PEDRO DE FALCET, y a todos vuestros causahabientes, a fin de que lo pobléis y trabajéis . . . . . aquel lugar nuestro que tiene por nombre VILAR DE SANTA MARIA, que se halla . . . . . íntegramente.-

Y damos a vosotros y a vuestros causahabientes, con dicho VILAR DE SANTA MARIA, los campos . . . . . yermos, bosques, prados, riegos y frutos, montañas, aguas, pastos y hierbas, con todo lo que pertenece o debe pertenecer al citado VILAR DE SANTA MARIA, para que lo trabajéis, a condición de que en todas las y productos que en el citado Vilar . . . . . y en sus términos hubiereis, entregaréis a Nos y a nuestros causahabientes, bien y fielmente, diezmos y primicias; es decir, la trigésima parte por las primicias, y además, de los molinos que edificaréis . . . . . la cuarta parte, que entregaréis a mi y a mis causahabientes . . . . ..- Nos reservamos también en el citado Vilar para nos y nuestros sucesores, respecto de vosotros y de los vuestros, el pleno domino y la fidelidad, la ayuda y el orden y la jurisdicción . . . . . según buenos usos y costumbres de la Ciudad de Tortosa.- Y dicho Vilar limita al Oriente, con el camino que pasa hacia Lloret, al sur, con la plana hacia el camino de Olzinelles, a Occidente con el barranco de La Galera y al norte con el Coll de La Airosa.- Todo lo que se comprende en estos límites os lo damos y concedemos a vosotros y a los vuestros, con sus entradas y salidas, con todas las mejoras y pertenencias tal y como queda dicho . . . . ..- Y si sois habitantes y pobladores buenos y fieles a nuestros y aráis y cultiváis la tierra y lo demás bienes como es debido y cumplís bien, como corresponde a la buena adquisición que hacéis, podéis hacer vuestra voluntad, según puede entenderse y comprenderse mejor que escribirse para vuestro bien; con la excepción de que si deseáis vender el Vilar, o pignorarlo, nos lo haréis saber a nos y a nuestros sucesores con 30 días de anticipación, para el caso de que deseáramos retenerlo por precio corriente; en caso contrario tenéis plena y legítima potestad para vender o pignorar, menos a militares y a los suyos, y, salvo el derecho de poder y dominio nuestro y de nuestros sucesores. Sin que tengáis por tal donación más señores o patronos que nos y nuestros sucesores. - Nos y nuestros sucesores os mantendremos en posesión y explotación de dicho Vilar con todas sus pertenencias a vosotros y a los vuestros, siempre que unos y otros nos respetéis los antes dichos derechos y nos seáis buenos y fieles según buenos vasallos con sus señores.- Y hacemos saber que vos, señor Barberá, tenéis en el Vilar, dos partes y vos Pedro de Falcet, una tercera parte,- Cual acto se hizo el 7 de julio del año del Señor 1235.-.- Yo, Poncio, Obispo de Tortosa, firmo .- firma de Bernardo, Prior.- Yo, Lorenzo, firmo.- Y, Tomás, Arcediano de Tortosa,- Signo de Arnau, Sacristán de Tortosa.- Signo de Poncio, Preceptor.- Signo de Guillermo de Cruera, Camarero.- Signo de Guillermo de San Lorenç, Hospitalario.-